



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
18 November 2002  
Russian  
Original: English

Пятьдесят седьмая сессия

### Третий комитет

Пункты 102 и 112 повестки дня

Улучшение положения женщин

Бюджет по программам на двухгодичный  
период 2002–2003 годов

#### **Будущее функционирование Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин**

**Последствия для бюджета по программам проекта  
резолюции A/C.3/57/L.16/Rev.1**

**Заявление, представляемое Генеральным секретарем в соответствии с  
правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи**

#### *Резюме*

1. В случае принятия проекта резолюции A/C.3/57/L.16/Rev.1 Генеральная Ассамблея одобрит рекомендации Рабочей группы по вопросу о будущем функционировании Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ) и обратится к Генеральному секретарю с просьбой принять меры, рекомендованные Рабочей группой (A/57/330).
2. Суммы в размере 500 000 долл. США из регулярного бюджета на 2002–2003 годы, выделение которой повлечет за собой принятие этого проекта резолюции, будет недостаточно для продолжения функционирования МУНИУЖ даже на нынешнем минимальном уровне. Кроме того, не ожидается, что средства, необходимые для функционирования МУНИУЖ в 2003 году, могут быть выделены из имеющихся ресурсов, утвержденных в регулярном бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов. Поэтому дополнительные потребности в средствах в размере 500 000 долл. США необходимо будет покрыть за счет резервного фонда, и на них будут распространяться процедуры, установленные Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 и 42/211. Дополнительные средства в объеме 1 309 500 долл. США необходимо будет получить по линии добровольных взносов.

1. В соответствии с пунктом 2 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/57/L.16/Rev.1 Генеральная Ассамблея одобрит рекомендации Рабочей группы по вопросу о будущем функционировании Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ) и обратится к Генеральному секретарю с просьбой принять меры, рекомендованные Рабочей группой (см. A/57/330, пункт 57).

2. В пункте 57 своего доклада (A/57/330) Рабочая группа рекомендовала присоединить МУНИУЖ к Департаменту по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций под непосредственным руководством заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам. В этой связи Рабочая группа рекомендовала принять, в частности, следующие меры:

а) предложить Экономическому и Социальному Совету внести поправки в Устав МУНИУЖ в соответствии с пунктами 52, 53 и 55 доклада Рабочей группы;

б) выделить из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций 500 000 долл. США для финансирования основной деятельности Института, с тем чтобы придать ему такой же статус, какой имеют другие институты системы Организации Объединенных Наций;

с) изучить целесообразность учреждения вместо Совета попечителей консультативного совета, состоящего из государств-членов;

д) учредить должность заместителя Директора с возложением на него конкретных обязанностей по мобилизации средств;

е) учредить в Департаменте по экономическим и социальным вопросам группу связи МУНИУЖ.

3. Доклад Рабочей группы был представлен Генеральной Ассамблее в документах A/57/330 и Add.1. В своей записке о положении МУНИУЖ, представленной в соответствии с правилом 112 правил процедуры Генеральной Ассамблеи (A/57/452), Генеральный секретарь указал, в частности, что выделение МУНИУЖ 500 000 долл. США из регулярного бюджета для финансирования его основной деятельности, как это было рекомендовано Рабочей группой, позволит покрыть лишь расходы на выплату окладов и общие расходы по персоналу для сохранения в течение одного года имеющихся в штатном расписании МУНИУЖ четырех должностей категории специалистов (одной — класса Д-2, одной — С-4, одной — С-3 и одной — С-2/1), а средств для покрытия вспомогательных оперативных расходов не останется. В записке было указано, что, по оценкам, для финансирования деятельности Института на нынешнем минимальном уровне потребуется примерно 1 400 000 долл. США в год. Вследствие этого принятие других предложений, находящихся на рассмотрении Комитета, повлечет за собой корректировку этой предполагаемой суммы в сторону увеличения.

4. С учетом всех положений, содержащихся в пункте 57 доклада Рабочей группы, предполагается, что понадобится в общей сложности 1 809 500 долл. США в год. За счет этой суммы предполагается покрыть следующие расходы: а) расходы в размере 500 000 долл. США на финансирование четырех имеющихся должностей категории специалистов (одной — класса Д-2, одной — С-4,

одной — С-3 и одной — С-2/1); b) расходы в размере 176 000 долл. США на финансирование новой должности заместителя Директора; c) расходы в размере 285 000 долл. США на финансирование четырех имеющихся должностей категории общего обслуживания; d) расходы в размере 208 500 долл. США в год на удовлетворение минимальных потребностей в административных ресурсах, включая общие оперативные расходы; e) расходы в размере 400 000 долл. США на осуществление Институтом минимальной основной деятельности, включая расходы на привлечение консультантов, на поездки и на временный персонал общего назначения; а также f) расходы в размере 240 000 долл. США на финансирование группы связи МУНИУЖ в Нью-Йорке, включая ежегодные расходы на одну должность категории специалистов и одну должность категории общего обслуживания (202 800 долл. США) и аренду служебных помещений, оборудование, предметы снабжения и материалы, поездки и т.п. (37 200 долл. США).

5. В бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов не предусмотрены ресурсы, которые можно было бы использовать для финансирования деятельности МУНИУЖ в 2003 году. Поэтому любую сумму, которую Генеральная Ассамблея, возможно, постановит выделить Институту для продолжения его функционирования в 2003 году, необходимо будет обеспечить за счет дополнительных ассигнований в контексте функционирования резервного фонда, учрежденного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 42/213.

6. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.3/57/L.16/Rev.1 возникнут дополнительные потребности в средствах в размере 500 000 долл. США на двухгодичный период 2002–2003 годов по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов. Эта сумма будет отнесена на счет резервного фонда, вследствие чего потребуются увеличить ассигнования на двухгодичный период 2002–2003 годов. В результате этого дополнительные ассигнования в размере 1 309 500 долл. США потребуются в дополнение к средствам регулярного бюджета, имеющимся по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы». Эту сумму — 1 309 500 долл. США — необходимо будет мобилизовать за счет пока что необъявленных добровольных взносов.

7. В разделе VI части В своей резолюции 45/248 В Генеральная Ассамблея, в частности, выразила обеспокоенность в связи со стремлением ее основных комитетов и других межправительственных органов решать административные и бюджетные вопросы и подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов. Пятый комитет, в соответствии с возложенной на него ответственностью за рассмотрение административных и бюджетных вопросов, определит, каким образом необходимо будет покрыть потребности, обусловленные решениями Третьего комитета.